JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 12 JUNE 2002 No. 2002/112 MERCREDI 12 JUIN 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Wednesday, 12 June 2002

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Democratic Republic of the Congo (S/2002/621)

Other matters

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1373 (2001) CONCERNING COUNTER-TERRORISM

3.30 p.m.	33rd meeting (closed)	Conference Room 7

GENERAL ASSEMBLY

Fifthy-sixth session

Open-ended informal consultations of the plenary on the revitalization of the General Assembly

3 p.m.	3rd meeting (closed)	Conference Room 1

Discussion of the revised non-paper by the President of the General Assembly dated 6 June 2002 on revitalization of the General Assembly, as well as of the revised draft resolution dated 10 June and entitled: "Amendments to rules 30, 31 and 99 of the rules of procedure of the General Assembly" (Copies are available in the Office of the President of the General Assembly in room C-204)

Mercredi 12 juin 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

République démocratique du Congo (S/2002/621)

Questions diverses

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 1373 (2001) CONCERNANT LE CONTRE-TERRORISME

15 h 30	33e séance (privée)	Salle de conférence 7

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-sixième session

Consultations ouvertes à tous de la plénière sur la revitalisation de l'Assemblée générale

15 heures	3e séance (privée)	Salle de conférence 1

Examen du non-document révisé du Président de l'Assemblée générale, en date 6 juin 2002, sur la revitalisation de l'Assemblée générale, ainsi que du projet de résolution révisé, en date du 10 juin et intitulé "Amendements aux articles 30, 31 et 99 du règlement intérieur de l'Assemblée générale" (On peut se procurer des exemplaires au Bureau du Président de l'Assemblée générale (bureau C-204))

FIFTH-SIXTH SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY

MEETING OF THE GENERAL ASSEMBLY
DEVOTED TO INFORMATION
AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES
FOR DEVELOPMENT
17 and 18 June 2002

The list of speakers for the plenary meetings, devoted to information and communication technologies for development, is now open. Those delegations wishing to inscribe are requested to contact the General Assembly and ECOSOC Affairs Division (tel.: (212) 963-*5063*, fax: (212) 963-*3783*).

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

RÉUNION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
CONSACRÉE AUX TECHNOLOGIES
DE L'INFORMATION ET DES COMMUNICATIONS
AU SERVICE DU DÉVELOPPEMENT
17 et 18 juin 2002

La liste des orateurs pour les séances plénières consacrées aux technologies de l'information et des communications au service du développement est maintenant ouverte. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sont priées de se mettre en rapport avec la Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social (tél. : (212) 963-*5063*, télécopieur : (212) 963-*3783*).

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONTRIBUTIONS

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONTRIBUTIONS

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

UNITED NATIONS JOINT STAFF PENSION BOARD

COMMITTEE OF ACTUARIES

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

COMITÉ MIXTE DE LA CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES

COMITÉ D'ACTUAIRES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

* * *

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

Twenty-seventh session

10 a.m. - 1 p.m.	561st meeting	Conference Room 2
3 p.m. - 5 p.m.	562nd meeting	Conference Room 2

Consideration of reports submitted by States parties under article 18 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women [4]

Introduction and consideration of the combined fourth and fifth periodic reports of Denmark (CEDAW/C/DEN/4, 5 and Add.1 and Corr.1)

WORKING GROUP OF THE WHOLE

5 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

Implementation of Article 21 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women [5]

Ways and means of expediting the work of the Committee [6]

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

Operational activities segment

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

Informal consultations on the operational activities segment, under the chairmanship of the Vice-President of the Council, H.E. Mr. Dumisani Shadrack Kumalo (South Africa)

Humanitarian affairs segment

3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

Informal consultations on the humanitarian affairs segment, under the chairmanship of the Vice-President of the Council, H.E. Mr. Jassim Mohammed Buallay (Bahrain)

* * *

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

COMITE POUR L'ELIMINATION DE LA DISCRIMINATION A L'EGARD DES FEMMES

Vingt-septième session

10 heures à 13 heures	561e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 17 heures	562e séance	Salle de conférence 2

Examen des rapports présentés par les États parties en application de l'article 18 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes [4]

Présentation et examen du quatrième et cinquième rapports périodiques combinés du Danemark (CEDAW/C/DEN/4, 5 et Add.1 et Corr.1)

GROUPE DE TRAVAIL PLÉNIÈR

17 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 2

Application de l'article 21 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes [5]

Moyens d'accélérer les travaux du Comité [6]

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Débat consacré aux activités opérationnelles

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

Consultations officieuses sur le débat consacré aux activités opérationnelles, sous la direction du Vice-Président du Conseil, S.E. M. Dumisani Shadrack Kumalo (Afrique du Sud)

Débat consacré aux affaires humanitaires

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

Consultations officieuses sur le débat consacré aux affaires humanitaires, sous la direction du Vice-Président du Conseil, S.E. M. Jassim Mohammed Buallay (Bahreïn)

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Forty-second session

10 a.m.	6th meeting (closed)	Conference Room 3

1. Election of a Vice-Chairman [1]

2. Programme questions [4]

   (a) Programme planning

   Report of the Secretary-General on the programme performance of the United Nations for the biennium 2000-2001 (A/57/62)

   Conclusion of general discussion

3. Report of the Joint Inspection Unit [6]

   Report of the Joint Inspection Unit entitled "Strengthening the investigations function in United Nations system organizations" (A/56/282)

   Comments of the Secretary-General and of the United Nations System Chief Executives Board for Coordination thereon (A/56/282/Add.1)

Morning*-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 6

Programme questions [4]

(c) Evaluation

Note by the Secretary-General transmitting the report of the Office of Internal Oversight Services on strengthening the role of evaluation findings in programme design, delivery and policy directives (A/57/68)

Note by the Secretary-General transmitting the report of the Office of Internal Oversight Services on the in-depth evaluation of the sub-programmes on General Assembly and Economic and Social Council affairs and Economic and Social Council support and coordination (E/AC.51/2002/4)

---

* Following the adjournment of the 6th meeting of the Committee.

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Quarante-deuxième session

10 heures	6e séance (privée)	Salle de conférence 3

1. Élection d'un vice-président [1]

2. Questions relatives au programme [4]

   a) Planification du programme

   Rapport du Secrétaire général sur l'exécution des programmes de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 2000-2001 (A/57/62)

   Fin du débat général

3. Rapport du Corps commun d'inspection [6]

   Rapport du Corps commun d'inspection intitulé "Renforcer la fonction d'investigation dans les organisations du système des Nations Unies" (A/56/282)

   Observations du Secrétaire général et du Conseil des chefs de secrétariat des organismes des Nations Unies au sujet du rapport du Corps commun d'inspection (A/56/282/Add.1)

Matin* jusqu'à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 6

Questions relatives au programme [4]

c) Évaluation

Note du Secrétaire général transmettant le rapport des services de contrôle interne sur la meilleure application des conclusions des évaluations lors de la conception et de l'exécution des programmes et dans les directives de politique générale (A/57/68)

Note du Secrétaire général transmettant le rapport du Bureau des services de contrôle interne sur l'évaluation approfondie des sous-programmes relatifs aux affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social et de la coordination (E/AC.51/2002/4)

---

* À l'issue de la 6e séance du Comité.

3 p.m. - 6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 6

Programme questions [4]

(c) Evaluation

Note by the Secretary-General transmitting the report of the Office of Internal Oversight Services on strengthening the role of evaluation findings in programme design, delivery and policy directives (A/57/68)

Note by the Secretary-General transmitting the report of the Office of Internal Oversight Services on the in-depth evaluation of the sub-programmes on General Assembly and Economic and Social Council affairs and Economic and Social Council support and coordination (E/AC.51/2002/4)

Note by the Secretary-General transmitting the report of the Office of Internal Oversight Services on the in-depth evaluation of legal affairs (E/AC.51/2002/5)

Note by the Secretary-General transmitting the report of the Office of Internal Oversight Services on the triennial review of the implementation of recommendations made by the Committee for Programme and Coordination at its thirty-ninth session on the in-depth evaluation of the disarmament programme (E/AC.51/2002/6)

Note by the Secretary-General transmitting the report of the Office of Internal Oversight Services on the triennial review of the implementation of the recommendations made by the Committee for Programme and Coordination at its thirty-ninth session on the in-depth evaluation of the electoral assistance programme (E/AC.51/2002/7)

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Bob F. Jalang'o (Kenya), *today*, 12 June 2002, at 11 a.m. sharp in Conference Room 10. The Working Group will hear an address on the subject of distance education. All delegations are invited to attend.

15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 6

Questions relatives au programme [4]

c) Évaluation

Note du Secrétaire général transmettant le rapport des services de contrôle interne sur la meilleure application des conclusions des évaluations lors de la conception et de l'exécution des programmes et dans les directives de politique générale (A/57/68)

Note du Secrétaire général transmettant le rapport du Bureau des services de contrôle interne sur l'évaluation approfondie des sous-programmes relatifs aux affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social et de la coordination (E/AC.51/2002/4)

Note du Secrétaire général transmettant le rapport du Bureau des services de contrôle interne sur l'évaluation approfondie des affaires juridiques (E/AC.51/2002/5)

Note du Secrétaire général transmettant le rapport du Bureau de services de contrôle interne sur l'examen triennal de l'application des recommandations formulées par le Comité du programme et de la coordination à sa trente-neuvième session concernant l'évaluation approfondie du programme de désarmement (E/AC.51/2002/6)

Note du Secrétaire général transmettant le rapport du Bureau de services de contrôle interne sur l'examen triennal de l'application des recommandations formulées par le Comité du programme et de la coordination à sa trente-neuvième session concernant l'évaluation approfondie du programme d'assistance électorale (E/AC.51/2002/7)

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la conduite de S.E. M. Bob F. Jalang'o (Kenya), *aujourd'hui* 12 juin 2002 à 11 heures (précises) dans la salle de conférence 10. Le Groupe de travail entendra un exposé sur le thème de l'éducation à distance. Toues les délégations sont invitées.

OTHER MEETINGS
AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 12 June 2002

Unitar Campus

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a Campus on Public-private Partnership for Urban Development. The campus, to be conducted in English, will continue *today*, 12 June 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room D.

A letter on this subject, including an information note, the draft programme and a nomination form, was addressed to all the Permanent Missions in New York. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 12 juin 2002

Campus de l'Unitar

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise le cours le Cours annuel sur le partenariat entre les secteurs public et privé pour le développement urbain. Le cours, qui se déroulera en anglais, se poursuivra *aujourd'hui* 12 juin 2002 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence D.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, du programme provisoire et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél: (212) 963-9196).

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

GENERAL ASSEMBLY

The Ad hoc Committee of the Whole of the General Assembly: Final Review and Appraisal of the Implementation of the United Nations New Agenda for Development of Africa in the 1990s (UN-NADAF) will hold its organizational session on Friday, 14 June 2002, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

General segment

Informal consultations will be held for the general segment, under the chairmanship of the Vice President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), on Thursday, 13 June, at 3 p.m. and on Friday, 14 June 2002, at 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber, on: (a) resolutions and decisions of the following subsidiary bodies of the Council requiring action by the Council: Statistical Commission (E/2002/24); Commission for Social Development; Commission on Population and Development and United Nations Forum on Forests; (b) report of the Secretary-General of the International Telecommunication Union (ITU) on the preparations for the World Summit on the Information Society (E/2002/52); progress report on basic indicators (E/2002/53); report on the implementation of multisectoral collaboration on tobacco or health; report on long-term programme of support for Haiti (E/2002/56); (c) report on themes for the coordination and high-level segments for 2003 (E/2002/49); and (d) report on integrated and coordinated implementation and follow-up to the outcome of major United Nations conferences and summits.

Coordination segment

Informal consultations will be held for the coordination segment, under the chairmanship of the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Ms. Marjatta Rasi (Finland), on Thursday, 13 June 2002, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber.

High-level segment

Informal consultations will be held for the high-level segment, as well as for the draft resolution on the Ad Hoc Advisory Group on African countries emerging from conflict, under the chairmanship of the President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Ivan Simonovic (Croatia), on Friday, 14 June 2002, at 10.15 a.m. in the Economic and Social Council Chamber.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Comité ad hoc plénier de l'Assemblée générale : Examen et évaluation finals de l'application du Nouvel Ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique dans les années 90 tiendra sa session d'organisation le vendredi 14 juin 2002 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Débat général

Des consultations officieuses pour le débat général, sous la direction du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), auront lieu le jeudi 13 juin à 15 heures et le vendredi 14 juin 2002 à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social, sur : a) résolutions et les décisions des organes subsidiaires suivants du Conseil nécessitant une décision du Conseil : Commission de statistique (E/2002/24), Commission du développement social, Commission de la population et du développement et Forum des Nations Unies sur les forêts; b) rapport du Secrétaire général de l'Union internationale des télécommunications (UIT) sur les préparatifs du Sommet mondial de la société de l'information (E/2002/52); rapport intérimaire sur les indicateurs de base (E/2002/53); rapport sur mise en oeuvre d'une collaboration multisectorielle sur le tabac et la santé; rapport sur le programme à long terme d'aide à Haïti (E/2002/56); c) rapport sur les thèmes du débat consacré aux questions de coordination et du débat de haut niveau pour 2003 (E/2002/49); et d) rapport sur l'application et le suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies.

Débat consacré aux questions de coordination

Des consultations officieuses auront lieu pour le débat consacré aux questions de coordination, sous la direction du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. Mme Marjatta Rasi (Finlande), le jeudi 13 juin 2002 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social.

Débat de haut niveau

Des consultations officieuses auront lieu pour le débat de haut niveau, ainsi que pour le projet de résolution sur un groupe consultatif spécial pour les pays africains qui sortent d'un conflit, sous la direction du Président du Conseil économique et social, S.E. M. Ivan Simonovic (Croatie), le vendredi 14 juin 2002 à 10 h 15 dans la salle du Conseil économique et social.

* * *

NGO Forum

There will be an NGO Forum to provide the Economic and Social Council with perspectives from NGOs related to the draft Ministerial Declaration for the High Level Segment on Friday, 14 June 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 3, and from 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 10. The forum is co-sponsored by the NGO Section, DESA, and the Conference of Non-Governmental Organizations (CONGO). Representatives of NGOs, members of Permanent Missions, Secretariat staff and representatives of specialized agencies are invited to attend. For further information, please contact CONGO at (212) 986-8557 or the NGO Section, DESA at (212) 963-1183.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Annual session for 2002

The annual session for 2002 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 17 to 28 June 2002 in Conference Room XVIII at the Palais des Nations, Geneva. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2002/L.2. Interested delegations are invited to attend.

* * *

Forum des ONG

Un Forum des ONG chargé de présenter au Conseil économique et social les orientations des ONG relatives au projet de déclaration ministérielle pour le débat de haut niveau aura lieu le vendredi 14 juin 2002 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 3 et de 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 10. Le forum est coparrainé par la Section des ONG, DESA, et la Conférence des organisations non gouvernementales. Les représentants des organisations non gouvernementales, les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des institutions spécialisées sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter CONGO au (212) 986-8557 ou la Section des ONG, DESA au (212) 963-1183.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Session annuelle de 2002

La session annuelle de 2002 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 17 au 28 juin 2002 dans la salle de conférence XVIII au Palais des Nations (Genève). L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2002/L.2. Les délégations intéressées sont invitées.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

World Bank Seminar

The World Bank will host a seminar on aid effectiveness entitled "Development Effectiveness, Partnership and Challenges for the Future" on Thursday, 13 June 2002, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7. The featured speaker will be Mr. Nicholas Stern, World Bank Vice President and Chief Economist. Members of Permanent Missions, Secretariat staff, and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

*

* *

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will be held on every alternate Friday from 14 June to 26 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

Séminaire de la Banque mondiale

La Banque mondiale organise un séminaire sur l'efficacité de l'aide intitulé "Efficacité du développement, partenariat et défis pour le futur" le jeudi 13 juin 2002 de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence 7. L'orateur principal sera M. Nicholas Stern, Vice-Président de la Banque mondiale et Économiste principal. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

*

* *

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation et du Massachusetts Institute of Technology. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Microsoft Word 101; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) conception des pages Web; et d) tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et au Organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu un vendredi sur deux du 14 juin au 26 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

UNITAR Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and The University of Texas at Austin (UTA), in cooperation with the World Trade Organization (WTO), are jointly organizing the fifth annual Campus on International Trade. The campus, to be conducted in English, will be held in New York from Monday, 17 to Thursday, 20 June 2002, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the draft programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. UNITAR and UTA would also like to encourage members of embassies in Washington and members of relevant ministries to attend. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196 or 963-9684).

* * *

Project presentation : United Nations Mobile

A project presentation on "United Nations Mobile - Connecting the United Nations by Personal Digital Assistance (PDA)", by H.E. Mr. Miguel Alvarez Marfany, Minister of Economics of Andorra, will take place on Monday, 17 June 2002, at 2 p.m. in Conference Room 5. Members of Permanent Missions, Secretariat staff, and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

* * *

Briefing by the Deputy Director-General of the International Organization for Migration

There will be a briefing by the Deputy Director-General of the International Organization for Migration (IOM) on the issue of migration and development, organized by the Eastern European Group, on Tuesday, 18 June 2002, at 4.30 p.m. in Conference Room 9. Members of the Permanent Missions of the Group of Eastern European States are invited to attend.

* * *

Atelier de l'UNITAR

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et l'Université du Texas à Austin (UTA), en coopération avec l'Organisation mondiale du commerce (OMC), tiennent conjointement le cinquième campus annuel sur le commerce international. La réunion, qui se déroulera en anglais, se tiendra à New York du lundi 17 au jeudi 20 juin 2002 de 9 h 30 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information détaillée, un programme provisoire et une demande d'inscription a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. L'UNITAR et l'UTA encouragent les membres des ambassades à Washington et les membres des ministères pertinents à assister. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman à l'UNITAR (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9196 ou 963-9684).

* * *

Présentation d'un projet : Mobile de l'Organisation des Nations Unies

S.E. M. Miguel Alvarez Marfany, Ministre de l'économie d'Andorre présentera un projet sur "Mobile de l'Organisation des Nations Unies - communiquer avec les Nations Unies par l'intermédiaire d'assistants numériques personnels" le lundi 17 juin 2002 à 14 heures dans la salle de conférence 5. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

* * *

Réunion d'information du Directeur général adjoint de l'Organisation internationale pour les migrations

Une réunion d'information du Directeur général adjoint de l'Organisation internationale pour les migrations (OIM) sur la question des migrations et du développement, organisée par le Groupe des États d'Europe orientale, aura lieu le mardi 18 juin 2002 à 16 h 30 dans la salle de conférence 9. Les membres des missions permanentes du Groupe des États d'Europe orientale sont invités.

Announcements

Avis

Submission of data for the United Nations Register of Conventional Arms

With reference to General Assembly resolution 56/24 Q entitled "Transparency in Armaments", Member States are reminded that the deadline for the submission of annual data on international arms transfers was 31 May 2002. Member States that have not already done so are encouraged to submit data and/or information at the earliest possible to the Department for Disarmament Affairs. Member States are also encouraged to provide data on procurement through national production, military holdings and other background information. For information or assistance, please contact Mr. Nazir Kamal (tel: (212) 963-6195, fax: (212) 963-1121, e-mail: kamaln@un.org).

* * *

Economic and Social Council background documentation

A background document under item 5 (Special economic, humanitarian and disaster relief assistance) of the 2002 substantive session of the Economic and Social Council (humanitarian affairs segment) is now available on the following Web sites: <http://www.reliefweb.int> and <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. It can also be obtained in room DC1-1386.

Background documentation for the high-level segment of the Economic and Social Council on the theme "The contribution of human resources development, including in the areas of health and education, to the process of development", is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Background documentation for the coordination segment of the Economic and Social Council on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration" is also available on the Web site. Both documents can be obtained in room DC1-1419B.

Soumission des données pour le Registre des armes classiques

Comme suite à la résolution 56/24 Q de l'Assemblée générale, intitulée "Transparence dans le domaine des armements", il est rappelé aux États Membres que la date limite pour la soumission des données annuelles sur les transferts internationaux d'armes était le 31 mai 2002. Les États Membres qui ne l'ont pas encore fait sont priés de communiquer les données et/ou les informations le plus tôt possible au Département des affaires de désarmement. Les États Membres sont aussi encouragés à fournir des données sur les achats par l'intermédiaire de la production nationale, les sociétés militaires et autres informations de base. Pour information et assistance, prière de contacter M. Nazir Kamal (tél. : (212) 963-6195; télécopieur : (212) 963-1121; courrier électronique : kamaln@un.org).

* * *

Documentation de référence du Conseil économique et social

Un document de référence relatif au point 5 de l'ordre du jour (Assistance économique, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe) de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social (débat consacré aux affaires humanitaires) est maintenant disponible sur l'Internet aux adresses suivantes : <http://www.reliefweb.int> et <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. On peut également se procurer le document au bureau DC1-1386.

De la documentation de référence pour le débat de haut niveau du Conseil économique et social sur le thème "La mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adrese suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. On peut également se procurer de la documentation de référence pour le débat consacrée aux questions de coordination du Conseil économique et social sur le thème "Comment renforcer davantage le Conseil économique et social en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire" sur le même site Web. Des exemplaires des deux documents sont disponibles au bureau DC1-1419B.

Background documentation for the operational activities segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council on the themes "Progress in the implementation of General Assembly resolution 56/201; United Nations system support to capacity building; Simplification and harmonization of rules and procedures for operational activities for development, and Assessing the effectiveness of the United Nations system operational activities for development" is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>. All these documents can be obtained in room: DC1-1454.

* * *

As from Monday, 3 June 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

De la documentation de référence pour le débat consacrée aux activités opérationnelles de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social sur les thèmes "Progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale; Appui du système des Nations Unies pour le renforcement des capacités; Simplification et harmonisation des règles et procédures des activités opérationnelles de développement, et Évaluation de l'efficacité des activités opérationnelles de développement du système des Nations Unies", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Des exemplaires de ces documents sont disponibles au bureau DC1-1454.

* * *

À partir du lundi 3 juin 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Tuesday, 11 June 2002

SECURITY COUNCIL

4550th (closed) meeting

Meeting of the Security Council with the troop-contributing countries to the United Nations Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC) pursuant to resolution 1353 (2001), annex II, section A.

The Security Council met in private. At the close of the meeting, the following communiqué was issued by the Secretary-General in accordance with rule 55 of the provisional rules of procedure of the Council:

"On 11 June 2002, the Security Council, pursuant to annex II, section A of resolution 1353 (2001), held its 4550th meeting in private with the troop-contributing countries to the United Nations Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC).

"The Security Council and the troop-contributing countries heard a briefing under rule 39 of its provisional rules of procedure by Mr. Amos Namanga Ngongi, Special Representative of the Secretary-General for the Democratic Republic of the Congo and Chief of the United Nations Organization Mission in the DRC.

"The members of the Council had a constructive exchange of views with representatives of participating troop-contributing countries."

* * *

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE
PEACEFUL USES OF OUTER
SPACE
Forty-fifth session
United Nations Office at Vienna

MONDAY, 10 JUNE 2002

493rd meeting

Implementation of the recommendations of the Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) [5]

The Committee continued its consideration of this item.

Mardi 11 juin 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4550e séance (privée)

Séance du Conseil de sécurité avec la participation des pays qui fournissent des contingents à la Mission de l'Organisation des Nations Unies en République démocratique du Congo (MONUC), en application des dispositions de la section A de l'annexe II de la résolution 1353 (2001)

Le Conseil de sécurité se réunit à huis clos. À la fin de la séance, le communiqué suivant est publié par le Secrétaire général conformément à l'article 55 du règlement intérieur provisoire du Conseil :

"Le 11 juin 2002, le Conseil de sécurité, conformément à la section A de l'annexe II de sa résolution 1353 (2001), a tenu sa 4550e séance à huis clos avec les pays qui fournissent des contingents à la Mission de l'Organisation des Nations Unies en République démocratique du Congo (MONUC).

"Le Conseil de sécurité et les pays fournisseurs de contingents ont entendu un exposé fait en vertu de l'article 39 du Règlement intérieur provisoire du Conseil, par M. Amos Namanga Ngongi, Représentant spécial du Secrétaire général pour la République démocratique du Congo et chef de la Mission de l'ONU dans ce pays.

"Les membres du Conseil ont procédé à un échange de vues constructif avec les représentants des pays fournisseurs de contingents."

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS
PACIFIQUES DE L'ESPACE
ESTRA-ATMOSPHÉRIQUE
Quarante-cinquième session
Office des Nations Unies à Vienne

LUNDI 10 JUIN 2002

493e séance

Application des recommandations de la troisième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III) [5]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

Report of the Scientific and Technical Subcommittee on the work of its thirty-ninth session [6]

The Committee continued its consideration of the item with statements by the representatives of Canada, Iraq, Mexico, France, Ecuador, Brazil, the United States, Saudi Arabia and Austria.

Report of the Legal Subcommittee on the work of its forty-first session [7]

The Committee began its consideration of this item with a statement by the representative of the Czech Republic.

General exchange of views [3]

The general exchange of views was re-opened for a statement by the observer of the International Astronautical Federation (IAF). The Committee concluded its consideration of this item.

494th meeting

Implementation of the recommendations of the Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) [5]

The Committee continued its consideration of this item with statements by the representatives of India and China.

Report of the Scientific and Technical Subcommittee on the work of its thirty-ninth session [6]

The Committee continued its consideration of the item with statements by the representatives of India, Nigeria and Morocco.

Report of the Legal Subcommittee on the work of its forty-first session [7]

The Committee continued its consideration of this item with statements by the representatives of Australia, the United States and Saudi Arabia.

Rapport du Sous-Comité scientifique et technique sur les travaux de sa trente-neuvième session [6]

Le Comité commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Canada, de l'Iraq, du Mexique, de la France, de l'Équateur, du Brésil, des États-Unis, de l'Arabie saoudite et de l'Autriche.

Rapport du Sous-Comité juridique sur les travaux de sa quarante et unième session [7]

Le Comité commence l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant de la République tchèque.

Débat général [3]

Le Comité rouvre le débat général pour entendre une déclaration de l'observateur de la Fédération internationale d'astronautique (FIA). Le Comité termine l'examen de la question.

494e séance

Application des recommandations de la troisième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III) [5]

Le Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de l'Inde et de la Chine.

Rapport du Sous-Comité scientifique et technique sur les travaux de sa trente-neuvième session [6]

Le Comité commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de l'Inde, du Nigéria et du Maroc.

Rapport du Sous-Comité juridique sur les travaux de sa quarante et unième session [7]

Le Comité poursuit l'examen de la question en entendant une déclaration des représentants de l'Australie, des États-Unis et de l'Arabie saoudite.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention relating to the Status of Refugees. Geneva, 28 July 1951

Accession: Ukraine (10 June 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention relative au statut des réfugiés. Genève, 28 juillet 1951

Adhésion : Ukraine (10 juin 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

Amendments to articles 24 and 25 of the Constitution of the World Health Organization. Geneva, 16 May 1998

Acceptance: Japan (11 June 2002)*

International Convention on Maritime Liens and Mortgages, 1993. Geneva, 6 May 1993

Accession: Spain (7 June 2002)*

Amendments to the Convention on the International Maritime Organization, (institutionalization of the Facilitation Committee). London, 7 November 1991

Acceptance: Gabon (10 June 2002)*

Acceptance: Togo (11 June 2002)*

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Acceptance: Japan (11 June 2002)*

Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 31 May 2001

Signature: Belgium (11 June 2002)

Grains Trade Convention, 1995. London, 7 December 1994

Accession: Iran (Islamic Republic of) (29 April 2002)*

International Coffee Agreement 2001. London, 28 September 2000

Ratification: Ireland (11 June 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

Amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Genève, 16 mai 1998

Acceptation : Japon (11 juin 2002*)

Convention internationale de 1993 sur les privilèges et hypothèques maritimes. Genève, 6 mai 1993

Adhésion : Espagne (7 juin 2002*)

Amendements à la Convention portant création de l'Organisation maritime internationale (institutionnalisation du Comité de la simplification des formalités). Londres, 7 novembre 1991

Acceptation : Gabon (10 juin 2002*)

Acceptation : Togo (11 juin 2002*)

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Acceptation : Japon (11 juin 2002*)

Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 31 mai 2001

Signature : Belgique (11 juin 2002)

Convention sur le commerce des céréales de 1995. Londres, 7 décembre 1994

Adhésion : Iran (République islamique d') (29 avril 2002*)

Accord international de 2001 sur le café. Londres, 28 septembre 2000

Ratification : Irlande (11 juin 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www.un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Spanish presidency of the European Union:

http://www.spainun.org

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www.un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence espagnole de l'Union européenne :

http://www.spainun.org

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-40114